

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Avsett för tennisarmbåge

PRESTANDAEGENSKAPER:

- Mjuk/halvstyv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyv konstruktion.
- Ge ett mild tryck på extremitet eller kroppsegment genom elastisk konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: Inga.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- För hård åtdragning av det pneumatiska armbandet kan äventyra cirkulationen. Lossa på remmen om du känner stick eller domningar.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, känsel förändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Använd inte den här enheten om den har skadats och/eller om förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarigt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

APPLICERINGSINFORMATION:

- Linda armbandet runt armen (Aircast-logotypen ska vara på utsidan). Fäst bandet löst.
- Justera armbandet så att luftkammarna är centrerade på underarmens ovasida eller undersida.
- Justera bandet så det sitter ordentligt.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING:

Tvätta för hand i ljummet vatten med en mild tvål. Låt lufttorka.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

~~Latex~~ **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX.**

OBS: ALLA ANSTRÄNGNINGAR HARGJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET: Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän on voitava lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet, varoitukset ja huomautukset sekä kytettävä fyysisesti noudattamaan niitä.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Tennisvynärpäätä varten

SUORITUSKYKYMINAISUUDET:

- Pehmeä ja mukava/puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.
- Sukat puristavat kevyesti raajaa tai kehonosaa joustavan rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET: Ei ole.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.
- Pneumaattisen käsinauhan liiallinen kiristys voi haitata verenkiertoa. Jos havaitaan pistelyä tai puutumista, löysää hihnaa.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntumuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan häiritäapahtuman.

ASETUSOHJEET:

- Kääri käsinauha käsivarren ympärille (Aircast-logo ulospäin). Kiinnitä hihna löysälle.
- Säädä käsinauhaa niin, että ilmatyyny keskittyy kyynärvarren ylä- tai alapinnalle.
- Säädä hihna tukevaksi.

PUHDISTUSOHJEET:

Pese käsin haaleassa vedessä miedolla saippualla. Anna kuivua itsestään.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

VAIN YHDEN POTILAAAN KÄYTTÖÖN

~~Latex~~ **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIPIMA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRYTTÄ VARMASTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITTAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENĚHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE: Pro tenisový loket

POPIS FUNKCE:

- Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.
- Díky pružnému provedení mírně stlačuje končetinu nebo část těla.

KONTRAINDIKACE: Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Pokud máte na příslušné části těla kožní problémy či poranění, měl by být výrobek nasazován a používán pouze po konzultaci s lékařem.
- Nadměrné utažení pneumatického pažního pásku může narušit krevní oběh. Pokud pocítujete brnění nebo zneclitlivění, pásek uvolněte.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepoužívejte tento prostředek, je-li poškozen a/ nebo byl-li jeho obal otevřen.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznazte ji výrobcí a příslušnému orgánu.

NÁVOD K POUŽITÍ:

- Ovniťte pažní pásek kolem paže (logo Aircast směřuje ven). Pásek volně zajistěte.
- Upravte pažní pásek tak, aby byl vzdychový polštářek vycentrován nad nebo pod předloktím.
- Opětovně utěsněte pásek.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ:

Mýjte v ruce ve vlažné vodě s jemným roztokem mýdla. Nechejte volně vysušit.

ZÁRUKA: DJO, LLC provádí opravu nebo výměnu celého výrobku či jeho části a jeho příslušenství z důvodu vadý materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA

~~Latex~~ **NEBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.**

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠICH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: Para cotovelo do tenista

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:

- Artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.
- Assegurar uma compressão moderada do membro ou segmento do corpo através da construção elástica

CONTRA-INDICAÇÕES: N/D

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Se tem doenças de pele/lesões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.
- Um aperto excessivo da Faixa Pneumática do Braço poderá comprometer a circulação. Se sentir formigueiro ou dormência, desaperte a tira.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:

- Coloque a faixa do braço à volta do braço (logótipo da Aircast virado para fora). Aperte frouxamente a tira.
- Ajuste a faixa do braço de modo a que a célula pneumática fique centrada acima ou abaixo do antebraço.
- Volte a ajustar a tira confortavelmente.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

Lave à mão em água morna com um detergente suave. Deixe secar ao ar.

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

~~Latex~~ **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

简体中文

使用本器械之前, 请仔细阅读地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

预期用户说明: 预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行专业医护人员后才可安装和佩戴该产品。

预期用途/适应症: 用于网球肘

性能特点:

- 采用软性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。
- 通过弹性结构为肢体或身体部位提供温和压力。

禁忌症: 不适用

警告和注意事项:

- 如果您的身体相关部位有皮肤疾病/损伤，则应在咨询专业医护人员后才可安装和佩戴该产品。
- 充气式臂带过度绷紧可能会危及血液循环。如果感觉刺痛或者麻木，放松绑带。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果在使用本产品过程中出现疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即联系您的医生。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。

注释: 对于因使用此器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

应用信息:

- 围绕手臂缠绕绑带(Aircast 标识朝外)。宽松地系上带子。
- 调整臂带直至气囊集中在前臂之上或之下。
- 再次调整带子直至贴身、舒适。

清洁说明:

使用中性能皂、温水用手清洗。晾干。

保修: 自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

仅供一名患者使用

~~Latex~~ **不含天然乳胶。**

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用方法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール: 対象ユーザーは、許可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人となります。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途/適応: 上顎炎向け

性能特性:

- 弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッツ/半剛体。
- 弾性構造によって、下肢や体の一部を軽く圧縮します。

禁忌: 該当なし

警告および予防措置:

- 該当する体部位に皮膚疾患/損傷がある場合、本品は医療専門家と相談の上、装着してください。
- 含気アームバンドを締めすぎると、血行が悪くなる可能性があります。ひりひりしたり、しびれを感じたりした場合は、ストラップをゆるめてください。
- 開放創には使用しないでください。
- 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
- 破損している場合やパッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。

注記: 本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

装着手順:

- アームバンドを腕に巻きます(Aircastのロゴを外に向けます)。ストラップをゆったりと固定します。
- エアセルが前腕の上または下で中央に位置するようアームバンドを調整します。
- ストラップを再調整します。

清浄手順:

低刺激性洗剤を溶かしたぬるま湯で手洗いし、空気乾燥させてください。

保証: DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

1人の患者にのみ使用してください

~~Latex~~ **天然ゴムラテックス不使用。**

DJO®

PNEUMATIC ARMBAND

Banda neumática
Pneumatisches Armband
Pneumatisches Armband
Cinturino pneumatico
Bracelet pneumatique
Pneumatische Armband
Pneumatiká ramenná ortéza
Pneumatisk Armbind
Pneumaattinen käsinauha
Pneumatický pažní pásek
Faixa Pneumática do Braço
 充气式臂带
 含气アームバンド

AIRCAST®



CE

EC REP

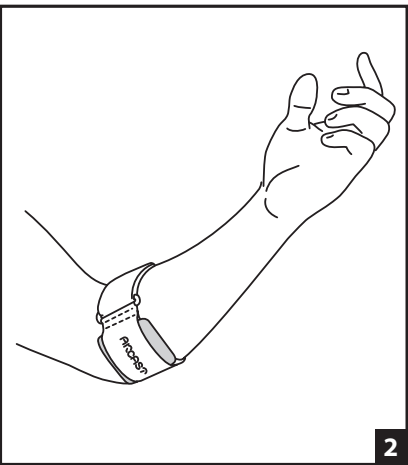
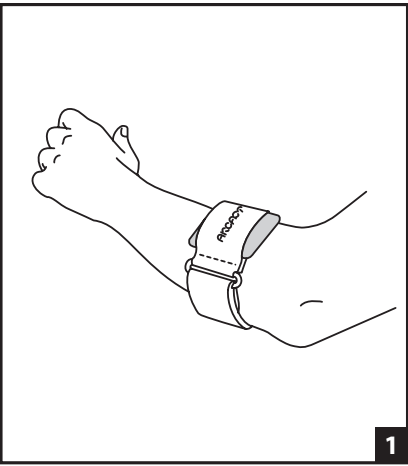
MDSS GmbH

Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



DJO, LLC

1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: For tennis elbow

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:

- Soft-good / semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

- Providing mild compression of limb or body segment through elastic construction.

CONTRAINDICATIONS: N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- If you have skin disorders / injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Excessive tightening of Pneumatic Armband may compromise circulation. If tingling or numbness is experienced, loosen strap.
- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

- Wrap armband around arm (Aircast logo faces out). Loosely secure strap.
- Adjust armband so aircell is centered above or below forearm.
- Readjust strap snugly.

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash in lukewarm water with mild soap. Air dry.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Para codo de tenista

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:

- Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirrígida.

- Proporciona una compresión leve de la extremidad o segmento corporal mediante una construcción elástica.

CONTRAINDICACIONES: N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- Si la banda neumática se aprieta demasiado, puede poner en riesgo la circulación. Si siente cosquilleo o entumecimiento, afloje la correa.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- Envuelva el brazo con la banda neumática (de manera que el logo de Aircast quede por fuera). Sujete la correa sin apretar.
- Ajuste la banda neumática para que la celdilla neumática quede centrada sobre el antebrazo o debajo de éste.
- Vuelva a ajustar bien la correa.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lávala a mano con agua tibia y un jabón suave. Déjala secar al aire.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

DEBE UTILIZARSE EXCLUSIVAMENTE EN UN SOLO PACIENTE



NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Für Epicondylitis

LEISTUNGSMERKMALE:

- Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

- Leichte Kompression der Extremität oder des Körpersegments durch elastische Struktur.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.
- Zu starkes Anziehen des pneumatischen Armbands kann die Durchblutung beeinträchtigen. Bei Kribbeln oder Taubheit den Gurt lockern.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Sensibilitätsstörungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

- Das Armband um den Arm wickeln (mit dem Aircast-Logo nach außen). Den Gurt locker befestigen.
- Das Armband so anpassen, dass sich das Luftkissen oben oder unten in der Mitte des Unterarms befindet.
- Den Gurt festziehen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Mit einer milden Seifenlösung in lauwarmem Wasser von Hand waschen. An der Luft trocknen lassen.

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT



NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE LE GESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO: il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: per gomito del tenista

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:

- Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida.

- Fornisce una leggera compressione del segmento dell'arto o del corpo grazie alla struttura elastica.

CONTRAINDICAZIONI: Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Se si verificano disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- Se la fascia pneumatica per braccio stringe eccessivamente può compromettere la circolazione. In caso di formicolio o indolenzimento, allentare la cinghia.
- Non usare su ferite aperte.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

- Far girare il cinturino intorno al braccio (con il logo Aircast rivolto verso l'esterno). Chiudere la cinghia lasciandola lenta.
- Regolare il cinturino in modo che la cella d'aria sia centrata sopra o sotto l'avambraccio.
- Regolare di nuovo la cinghia in modo che sia aderente.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

lavare a mano con detergente delicato in acqua tiepida e asciugare all'aria.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS : Pour l'épicondylite tennis

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCES :

- Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

- Procure une légère compression du membre ou du segment corporel grâce à sa construction élastique.

CONTRE-INDICATIONS : S/O

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.
- Un serrage excessif du bracelet pneumatique peut compromettre la circulation sanguine. En cas de fourmillements ou d'engourdissement, desserrer la sangle.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

CONSEILS D'APPLICATION :

- Enrouler le bracelet autour du bras (le logo Aircast vers l'extérieur). Attacher la sangle sans serrer.
- Ajuster le bracelet de sorte que le coussin d'air soit centré au-dessus ou en dessous de l'avant-bras.
- Serrer les sangles jusqu'à obtention d'un ajustement ferme.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Laver à la main dans de l'eau tiède avec un savon doux. Sécher à l'air libre.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera la totalité ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of verzorgende van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: Voor tennisarm

PRESTATIEKENMERKEN:

- Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van elastische of semi-rigide constructie.

- Zorgt voor milde compressie van een ledemaat of lichaamsdeel met behulp van een elastische constructie.

CONTRA-INDICATIES: N.V.T.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Wanneer u een huidaandoening/letsel hebt aan het betreffende deel van het lichaam, mag het product pas na raadpleging van een medisch professional worden aangemeten en gedragen.
- Een te strak aangehaalde pneumatische armband kan de bloedsomloop belemmeren. Bij gevoelloosheid of tintelen het bandje minder strak aanhalen.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat onstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:

- Wikkel de armband om de arm (Aircast logo naar buiten gekeerd). Maak het bandje losjes vast.
- Verstel de armband zodanig dat de luchtcel boven of onder de voorarm is gecentreerd.
- Maak het bandje nauwsluitend vast.

AANWIJZINGEN VOOR REINIGING:

Met de hand in lauw water met milde zeep wassen. Aan de lucht drogen.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT



BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA: Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovatel pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

URČENÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE: Pri tenisovom lakti

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY:

- Jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému a polotuhému zloženiu.
- Poskytuje jemné stlačenie končatiny alebo časti tela vďaka elastickému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE: Žiadne

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Ak máte na príslušnej časti tela kožné ochorenie/ poranenia, výrobok by sa mal nasadiť a používať iba po konzultácii s lekárom.
- Nadmerné utiahnutie ortézy môže zhoršiť cirkuláciu. Pri objavení sa trpnutia alebo zníženia citlivosti uvoľnite popruh.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Ak sa pri používaní tejto pomôcky objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/ alebo balenie bolo otvorené.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

INFORMÁCIE O APLIKÁCIÍ:

- Omotajte ortézu okolo ramena (logo Aircast smerom von). Voľne upevnite popruh.
- Upravte ortézu tak, že vzduchové teliesko je umiestnené nad alebo pod predlaktím.
- Znovu upravte pohodlné popruhy.

INŠTRUKCIE NA ČISTENIE:

Umyvajte ručne vo vlažnej vode s mydlom. Sušte na vzduchu.

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

URČENÉ PRE JEDNÉHO PACIENTA



PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ KAUKUČ.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: Til tennisalbue

KARAKTERISTIKA FOR YDEEVNE:

- Blødt/halvstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.
- Giver let kompression af ekstremiteten eller kropsdelen baseret på en elastisk konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: I/R

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Hvis du har hudsygdomme/skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge.
- Hvis det pneumatiske armbånd strammer for meget, kan det kompromittere blodomløbet. Ved snurren eller følelsesløshed skal remmen løsnes.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Hvis der opstår smerter, hævelse, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
- Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget, og/eller hvis emballagen har været åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

ANVENDELSESVEJLEDNING:

- Vikl armbindet rundt om armen (Aircast-logoet skal vende udad). Sæt remmen løst på.
- Juster armbindet, så luftcellen sidder centreret mod over- eller undersiden af underarmen.
- Juster remmen, så armbindet sidder godt til.

RENGØRINGSANVISNINGER:

Håndvaskes i lunken vand med mild sæbe. Lufttørres.

GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT



IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTEREINSATZMODERNSTERVERFAHRENMAXIMALEKOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZUERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

AVVISO: SEBBENE LE ATTUALI TECNOLOGIE MIRINO AD ASSICURARE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ FUNZIONALE, RESISTENZA, DUREVOLEZZA E COMODITÀ NON ESISTE ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO SIA IN GRADO DI EVITARE EVENTUALI LESIONI.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RESISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDRA TOUT PRÉJUDICE CORPOREL.

OPMERKING: HOEWEL ALLE MOGELIJKE TOPTHEOLOGISCHE INSPANNINGEN INZIJN GELVEERD OM DE MAXIMALE COMPATIBILITEFUNCTIE, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE CREËREN, IS ER GEEN GARANTIE DAT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT LETSELS VOORKOMT.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEŠÍCH TECHNIK VYNOVALO VŠETKY ÚSILIEZISKANIUMAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDEDE MAXIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.